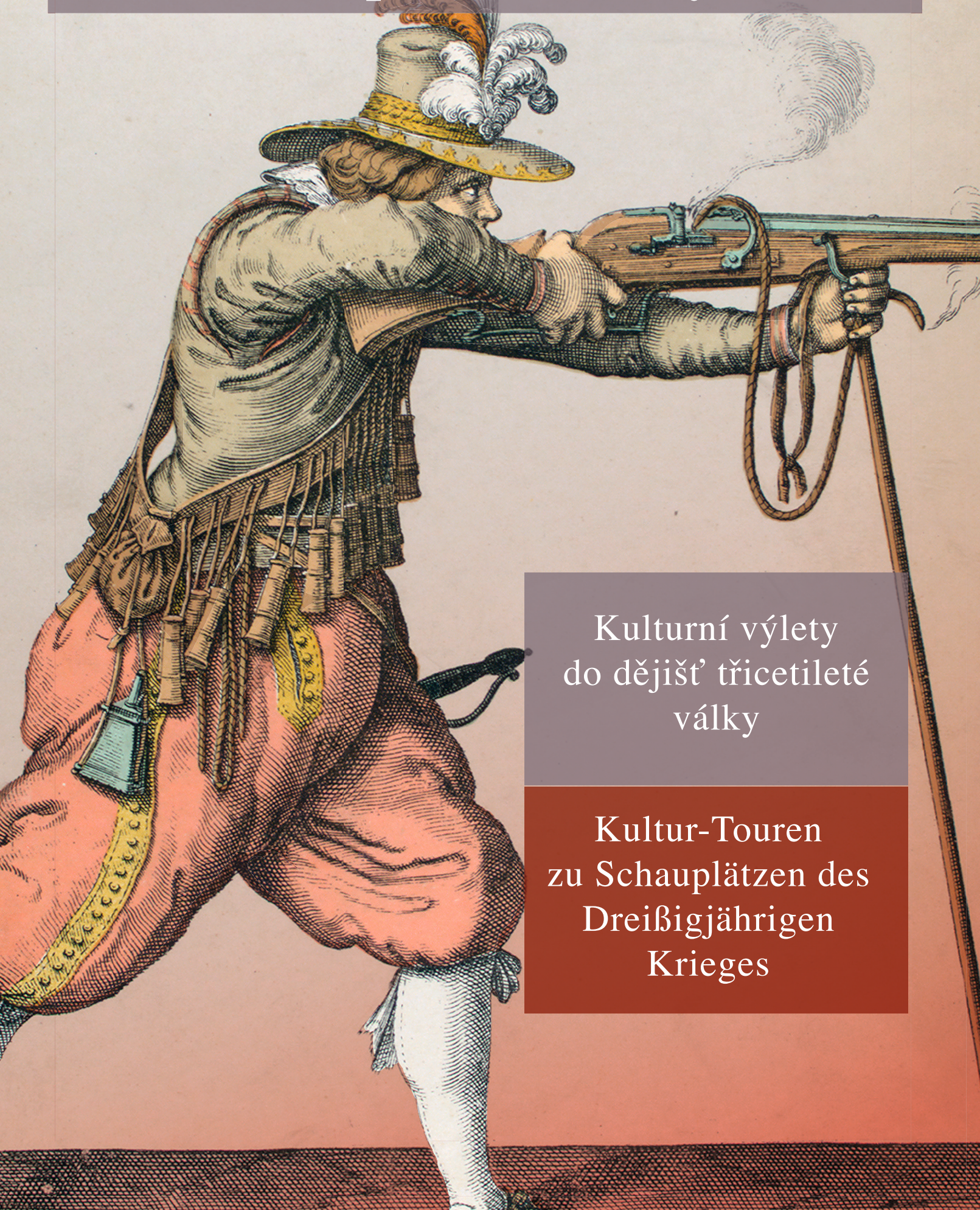


Auf den Spuren der Musketiere

Po stopách mušketýrů



Kulturní výlety
do dějišť třicetileté
války

Kultur-Touren
zu Schauplätzen des
Dreißigjährigen
Krieges

Editorial

Vor 400 Jahren brach der Dreißigjährige Krieg aus. Das Fränkische Schweiz-Museum und das Böhmerwaldmuseum in Tachov nehmen dieses Erinnerungsjahr zum Anlass, sich dieser so genannten Urkatastrophe Europas genauer zu widmen.

Der Dreißigjährige Krieg hinterließ in der Landschaft direkte oder indirekte Spuren: So manches Steinkreuz markiert die Grabstätte gefallener Söldner, Erdwälle zeugen von Schanzen und Burgen verblieben als Ruine. Gedenksteine in Kirchen erinnern an Offiziere oder Bürgermeister. Letztere starben häufig bei dem Versuch, Unheil von der Stadt abzuwenden.

Dank dem durch das EU-Förderprogramm „Ziel ETZ Bayern – Tschechien (Interreg V)“, Dispositionsfonds der EUREGIO EGRENSIS ermöglichte Projekt „Auf den Spuren des Dreißigjährigen Krieges. Entwicklung des bayrisch-böhmischen Kulturtourismus“ gelang es, eine Vielzahl dieser geschichtlich wichtigen Punkte länderübergreifend zu identifizieren. Mit Unterstützung der Tourismuszentrale Fränkische Schweiz konnten kulturtouristische Tagestouren für ein breites Publikum erstellt werden. Eine Auswahl der Kulturtouren ist in diesem Heft aufgeführt. Viele weitere Themenvorschläge finden Interessierte auf dem Internetportal: www.auf-den-spuren-der-musketiere.de

Před 400 lety vypukla třicetiletá válka. Muzeum Franckého Švýcarska a Muzeum Českého lesa v Tachově toto výročí využily k tomu, aby se blíže věnovaly tomuto celoevropskému konfliktu katastrofálních rozměrů.

Třicetiletá válka zanechala v krajině stopy přímé i nepřímé: někde tak kamenný kříž označuje místo posledního odpočinku padlých vojáků, jinde vyvýšená zemina naznačuje, že zde stály hradby, z některých hradů zbyly pouze ruiny. V kostelech najdeme epitafy důstojníků nebo starostů. Posledně jmenovaní často skonali při pokusu uchránit město před pohromou.

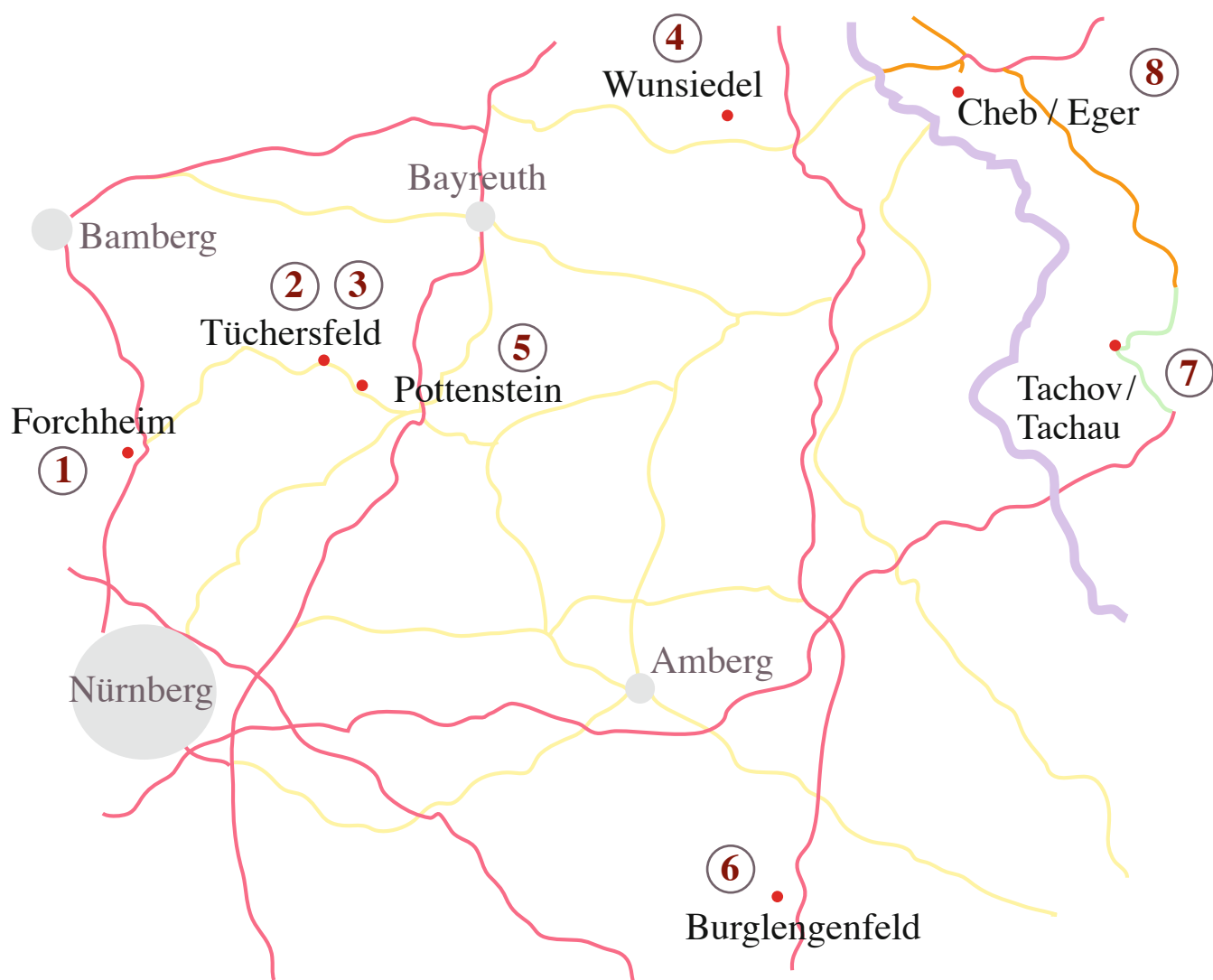
Prostřednictvím projektu „Po stopách třicetileté války- Rozvoj bavorsko-českého kulturního turismu“, který bylo možné realizovat díky dotačnímu programu EU „Cíl EÚS Bavorsko – Česká republika (Interreg V)“, dispozičnímu fondu EUREGIO EGRENSIS, se podařilo identifikovat četná historicky významná místa na obou stranách hranice. Za podpory Turistické centrály Franckého Švýcarska vznikla nabídka kulturně-turistických jednodenních výletů určených širokému publiku. Vybrané kulturní výlety naleznete v této brožuře. V případě zájmu najdete celou řadu dalších tematických námětů na internetovém portálu: www.auf-den-spuren-der-musketiere.de

Inhalt Obsah

Seite Seite

Tour 1 Entlang der Regnitz – den Schweden auf der Spur Výlet Podél řeky Regnitz – po stopách Švédů	4-5
Tour 2 Auf dem Burgenstraßen-Radweg von Tüchersfeld nach Burg Rabenstein Výlet 2 Cyklotrasou vedoucí po Hradní stezce z Tüchersfeldu na hrad Rabenstein.	6-7
Tour 3 Auf dem Frankenweg von Tüchersfeld nach Pottenstein Výlet 2 Franckou stezkou z Tüchersfeldu do Pottensteinu	8-9
Tour 4 Auf der Egerstraße von Wunsiedel über Thiersheim nach Eger Výlet 4 Po ulici Egerstraße z Wunsiedelu přes Thiersheim do Chebu	10-11
Tour 5 Rechtsgeschichte im 17. Jahrhundert – Pottenstein nach Obertrubach Výlet 5 Historie práva v 17. století – z Pottensteinu do Obertrubachu	12-13
Tour 6 Von der Oberpfalz über den Neumarker Pass nach Westböhmen. – Mehrtagestour Výlet 6 Z Horní Falce přes Vserubský průsmyk do západních Čech – třídní výlet	14-17
Tour 7 Der kaiserliche Oberst Johann Philipp Husmann in Tachov Výlet 7 Císařský rytmistr Johann Filip Husmann v Tachově	18-19
Tour 8 Fahrradtour von Eger nach Okrouhlá/Scheibenreuth Výlet 8 Výlet na kole z Chebu do Okrouhlé	20-21
Zur Geschichte O historii	22
Impressum Impressum	23

Die Touren Výlety



Auf dem Internetportal
www.auf-den-spuren-der-musketiere.de
stehen Ihnen weitere Informationsmaterialien
zu touristischen Aktivitäten zur Verfügung.

Na internetovém portálu
www.auf-den-spuren-der-musketiere.de
naleznete další informační materiály k
turistickým aktivitám.

1 Startpunkte der Touren
Začátky výletních tras

Wegbeschreibung

Die Dr.-Kupfer-Straße in Hausen in Richtung Westen bis zur Kreuzung folgen und dann rechts auf die Hauptstraße abbiegen. Der Hauptstraße bis zur Abzweigung Industriestraße folgen und an diesem Punkt auf den Aischtalradweg in Richtung Forchheim auffahren. Ca. 4,9 km bis zur Forchheimer Stadtmitte. Die Stadtmitte Forchheims liegt auf der Ostseite der Regnitz. In Höhe der Stadtmitte gibt es zwei Brücken, die unmittelbar ins Zentrum führen. Die Innenstadt verfügt über ausreichend Wegweiser. Das Rathaus und das Erlebnismuseum liegen etwa 300 m auseinander.

Popis trasy

Vydáme se západním směrem ulicí Dr.-Kupfer-Straße v Hausenu, na křižovatce odbočíme doprava na ulici Hauptstraße. Pokračujeme po Hauptstraße až k odbočce na Industriestraße a zde najedeme na cyklostezku Aischtalradweg směrem na Forchheim. Do centra Forchheimu, které leží na východní straně řeky Regnitz, je to cca 4,9 km. Na úrovni středu města jsou dva mosty, které nás dovedou přímo do centra. V historickém centru najdeme dostatek rozcestníků. Radnice a zážitkové muzeum se nacházejí cca 300 m od sebe.



Forchheim



Hausen



Mit dem Fahrrad (4,9 km auf dem Aischtalradweg entlang der Regnitz)

Na kole (4,9 km po cyklostezce Aischtalradweg podél Řeky Regnitz)

Zu besichtigen ist das Schwedenkreuz, das ca. 2 km südwestlich des Ortszentrums unterhalb des Firstbergs liegt.

Prohlédnout si zde můžeme tzv. „Švédský kříž“, který stojí cca 2 km jihozápadně od centra pod vrchem Firstberg.

Podél řeky Regnitz - po stopách Švédů

Hausen

Die Schweden als Verbündete Das Dorf Hausen liegt ziemlich exakt zwischen Nürnberg und Bamberg nördlich des markgräflichen Baiersdorf. Diese Lage brachte es mit sich, dass der Ort immer umstritten war und ab 1520 als so genanntes Kondominat unter gemeinsamer Herrschaft dieser drei Parteien stand. Dabei war ca. 80 % des Ortes aber Nürnberger Grundherren untertan, die im Dreißigjährigen Krieg als Protestanten auf Seiten der Schweden standen und diese bei der Belagerung von Forchheim tatkräftig unterstützten. Beim Schwedenkreuz sind angeblich Soldaten aus dem Dreißigjährigen Krieg begraben. Das südwestlich gelegene Gebiet wird als „Schwedenschanze“ bezeichnet. Das Schwedenkreuz erreichen Sie zu Fuß (ca. 0,5 h) oder mit dem Fahrrad. Bei einem Besuch des Dorfmuseums erhalten Sie eine Wegbeschreibung.

Švédové jako spojenci Vesnice Hausen leží téměř přesně na půli cesty mezi Norimberkem a Bambergem, severně od Baiersdorfu. Kvůli své poloze byla vždy předmětem sporů a od roku 1520 byla jako takzvané kondominium pod společnou vládou těchto tří měst. Cca 80% obce však náleželo pánům z Norimberka, kteří jakožto protestanti v třicetileté válce stáli na straně Švédů, jež rovněž při obléhání Forchheimu aktivně podporovali. U Švédského kříže jsou údajně pohřbeni vojáci, kteří padli za třicetileté války. Území na jihozápadě se říká „Švédské šance“. Ke Švédskému kříži se dostanete pěšky (cca půl hodiny) nebo na kole. Popis trasy si můžete vyzvednout při návštěvě Vesnického muzea (Dorfmuseum).

Das Dorfmuseum im Greifenhaus Vesnické muzeum v domě Greifenhaus

Öffnungszeiten nach Vereinbarung bzw. an besonderen Terminen. **Otevírací doba dle domluvy a ve speciálních termínech.**

Das Dorfmuseum im Greifenhaus
Dr. Kupfer Straße 4, 91353 Hausen
Anmeldung **Kontakt pro nahlášení:**
Tel.: +49 (0)9191 7372 0

Nicht barrierefrei: niedrige Stufe am Eingang und ungepflasterter Hof. **Není bezbariérové: schůdek u vchodu a nevydlážděný dvůr.**

Forchheim

Verteidigung vor schwedischen Angriffen in Forchheim

Die Bamberger Fürstbischöfe ließen Forchheim bereits im 16. Jahrhundert zu einer Grenzfestung ausbauen. Im Dreißigjährigen Krieg hielt die Verteidigungsanlage stand. Schwedische Truppen belagerten die Stadt erfolglos im Jahr 1632 und 1634. Gut erhalten sind noch das Nürnberger Tor, die Geschützbastionen, die Kasematten, die Rote Mauer sowie das Kommandantenhaus am Paradeplatz.

Obrana Forchheimu před švédskými útoky

Knížata-biskupové z Bamberku nechali Forchheim už v 16. století přestavět na hraniční pevnost. V třicetileté válce toto obranné postavení úspěšně odolávalo útokům. Švédská vojska město neúspěšně obléhala v letech 1632 a 1634. Do dnešních dnů se v dobrém stavu dochovaly Norimberská věž, bastiony, kasemata, Červená zeď a bývalý dům velitele pevnosti na náměstí Paradeplatz.

Forchheim

April bis Oktober: jeden ersten Sonntag im Monat eine Führung zum Thema Verteidigungsanlagen.
Treffpunkt: 14 Uhr am Rathaus, Voranmeldung ist nicht erforderlich (Führung ab 3 Personen).
Od dubna do října: každou první neděli v měsíci se koná prohlídka s průvodcem tematicky zaměřená na obranná postavení. Sraz: ve 14:00 u radnice, není třeba hlásit se předem (minimální účast: 3 osoby).
Dauer: 2 Stunden **Délka: 2 hodiny**
Erwachsene **dospělí 4,00 €**
ermäßigt **zlevněné vstupné: 3,00 €**
Familien **rodinné vstupné: 8,00 €**
Gruppen: max. 30 Personen
Maximální velikost skupiny: 30 osob

Führung (pro Gruppe)

Prohlídky s průvodcem (cena za skupinu) :
deutsch **německy 55,00 €**
engl./franz. **anglicky/francouzsky 65,00 €**

Auskünfte & Anmeldung **Informace a objednávky:**
Tourist-Information, Rathaus, Hauptstr. 24,
91301 Forchheim • Tel.: +49 (0)9191 714 338
Fax: +49 (0)9191 714 206

Erlebnismuseum Rote Mauer Zážitkové muzeum Červená zeď

Öffnungszeiten **Otevírací doba:** April bis Oktober sonntags 10-17 Uhr & nach Vereinbarung.
Od dubna do října vždy v neděli od 10 do 17 hodin a dle dohody.

Erlebnismuseum Rote Mauer
Wallstraße 19, 91301 Forchheim
Tel.: +49 (0)9191 714 327 • kaiserpfalz@forchheim.de

Auf dem Burgenstraßen-Radweg von Tüchersfeld nach Burg Rabenstein

Wegbeschreibung

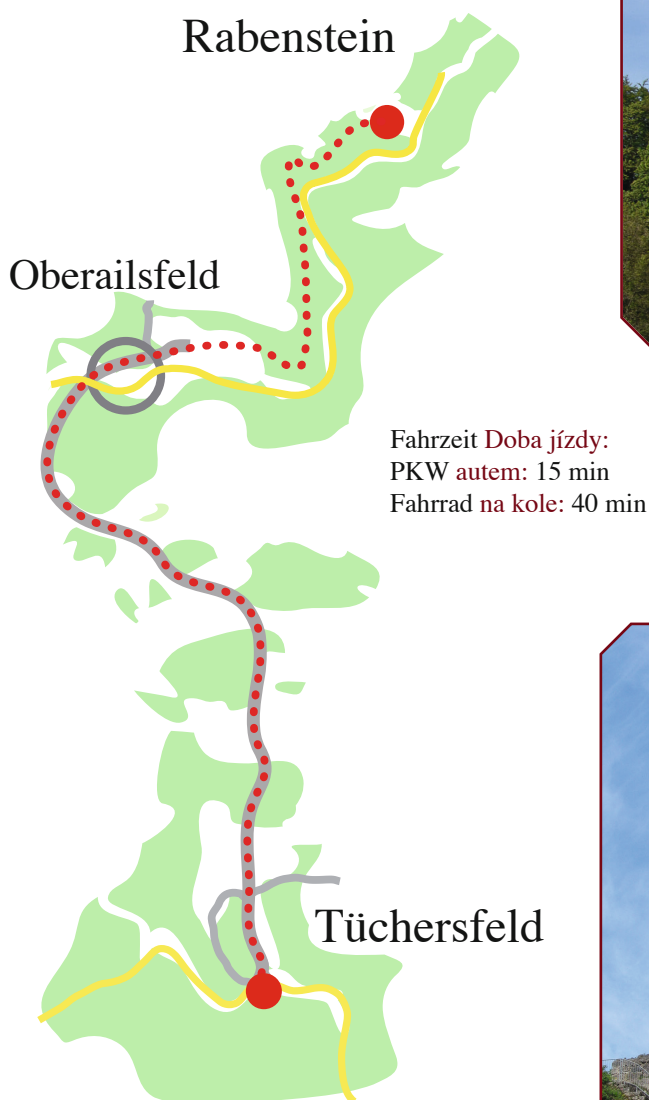
Vom nördlichen Ortsausgang Tüchersfelds fährt man auf der Straße über die Höhe in Richtung Unter- und Oberailsfeld. Kurz nach Unterailsfeld folgt man dem Radweg nach Oberailsfeld. Er läuft parallel zur Straße. In dem kleinen Ort Oberailsfeld quert man geradeaus die Straße nach Waischenfeld zwischen Kirche und Landstraße und folgt einige Meter dem Bach. Nach dem Erreichen des Waldes bleibt man auf dem Weg, der nach einigen Metern im Wald eine nahezu 90° Biegung nach links vollzieht. Jetzt folgt man diesem parallel zum Flusstal verlaufenden Weg. Kurz vor Erreichen der Burg Rabenstein hat der Weg eine Spitzkurve und folgt weiterhin dem Flusstal. Die Strecke lässt sich sowohl mit dem Fahrrad als auch zu Fuß zurücklegen.

Popis trasy

Od severního výjezdu z Tüchersfeldu se vydáme po silnici vedoucí přes návrší směrem na Unterailsfeld a Oberailsfeld. Kousek za Unterailsfeldem přejedeme na cyklostezku do Oberailsfeldu vedoucí souběžně se silnicí. V malé obci Oberailsfeld přejedeme pod kostelem rovně přes silnici vedoucí na Waischenfeld a pojedeme kousek podél potoka. Dojedeme k lesu a zůstaneme na stezce, která se v lese po cca 100 metrech stáčí skoro pravoúhle doleva. Po této cestě vinoucí se podél údolí řeky pokračujeme dál. Těsně před hradem Rabenstein narazíme na další ostrou pravotočivou zatáčku a stále následujeme údolí řeky. Trasa se dá zdat na kole i pěšky.

Tüchersfeld – Rabenstein:

Entfernung/Vzdálenost: 7,5 km



Fahrzeit Doba jízdy:
PKW autem: 15 min
Fahrrad na kole: 40 min



Burg
Rabenstein
Hrad
Rabenstein



Tüchersfeld

Cyklotrasou vedoucí po Hradní stezce z Tüchersfeldu ke hradu Rabenstein

Burg Rabenstein

Burg Rabenstein im Ahorntal

Im Jahr 1632 wurde Burg Rabenstein von kaiserlichen und kurbayerischen Truppen abgebrannt, denn Burgherr Hans Christoph von Rabenstein stand auf schwedischer Seite. Noch während des Krieges wurden einige Gebäude und der Wirtschaftshof samt Ringmauer wieder aufgebaut. Weitere Instandsetzungen folgten nach 1648.

Führung nach Absprache durch die mittelalterliche Burg mit ihren Prunk-, Waffen- und Rittersälen ist möglich. In der Burg befindet sich ein Hotelrestaurant. Weiterhin ist der Burg eine Burgschenke angeschlossen.

Hrad Rabenstein v obci Ahorntal

V roce 1632 byl hrad Rabenstein vypálen vojáky Bavorského kurfiřtství a císařskými vojsky. Pán hradu Hans Christoph von Rabenstein totiž stál na straně Švédů. Ještě v průběhu války byly obnoveny některé stavby a nádvoří včetně vnějšího opevnění. Další opravy probíhaly po roce 1648. Po předchozí domluvě je možné absolvovat prohlídku tohoto středověkého hradu a jeho slavnostního a rytířského sálu a zbrojnice. Uvnitř hradu se nachází hotelová restaurace. Patří k němu i hradní krčma, kterou najdeme hned vedle něj.

Burg Rabenstein

Führungszeiten Časy prohlídek:

24. 03 - 04. 11. 2018:

Di-So út - ne: 11 • 14 • 16.30 Uhr

Sa-So + Feiertage so - ne + svátky: 11-17 Uhr

Hinweis: Bei geschlossenen Veranstaltungen in der Burg kann es zu Veränderungen der Führungszeiten kommen. Upozornění: v průběhu konání soukromých akcí může dojít ke změnám časů prohlídek.

Tüchersfeld

Tüchersfeld, Fränkische Schweiz-Museum

„Söldner, Schrecken, Seuchen. Franken und Böhmen im 30-jährigen Krieg“. Sonderausstellung 24.3.-23.9.2018:

Die Ausstellung stellt die Ereignisse des Dreißigjährigen Krieges aus Sicht der Landbevölkerung überblicksartig vor. Neben marodierenden Söldnern ängstigten die Bevölkerung auch wilde Tiere, die durch nahezu menschenleere Dörfer streiften. Trotz all der Schrecken durch Überfälle, Hunger und Krankheiten fanden jedoch auch Kirchweihen, Taufen und Hochzeiten statt.

„Žoldnéři, hrůzy a epidemie. Franky a Čechy v třicetileté válce“. Speciální výstava od 24.3. do 23.9.2018:

Výstava přehledným způsobem představuje události třicetileté války z pohledu obyvatel venkova. Kromě drancujících žoldnéřů se místní obávali i divoké zvěře, která se potulovala takřka liduprázdnými vesnicemi. Přes veškeré hrůzy z přepadení, hladomoru a nemocí se však také světily kostely, konaly se křty a svatby.

Fränkische Schweiz-Museum Tüchersfeld Muzeum Franckého Švýcarska v Tüchersfeldu

Öffnungszeiten otevírací doba:

Di-So: 10-17 Uhr, út - ne: 10:00 - 17:00

Gruppen nach Absprache jederzeit

Skupiny po domluvě kdykoliv

Eintrittspreis Vstupné:

Erwachsene 3,- € • ab 15 Personen 2,50 €

dospělí: 3,- € • od 15 osob 2,50 €

Kinder bis 16 Jahre frei • Schulkassen 1€/Schüler

děti do 16 let zdarma • školní třídy 1€/žáka

Führungen nach rechtzeitiger Absprache möglich:

20,- €/Führungsgebühr

Prohlídky s průvodcem jsou možné po domluvě v dostatečném předstihu: poplatek za prohlídku 20,- €

Adresse adresa:

Fränkische Schweiz-Museum Tüchersfeld

Am Museum 5, 91278 Pottenstein

info@fsmt.de • www.fsmt.de

Tel.: +49 (0)9242 1640

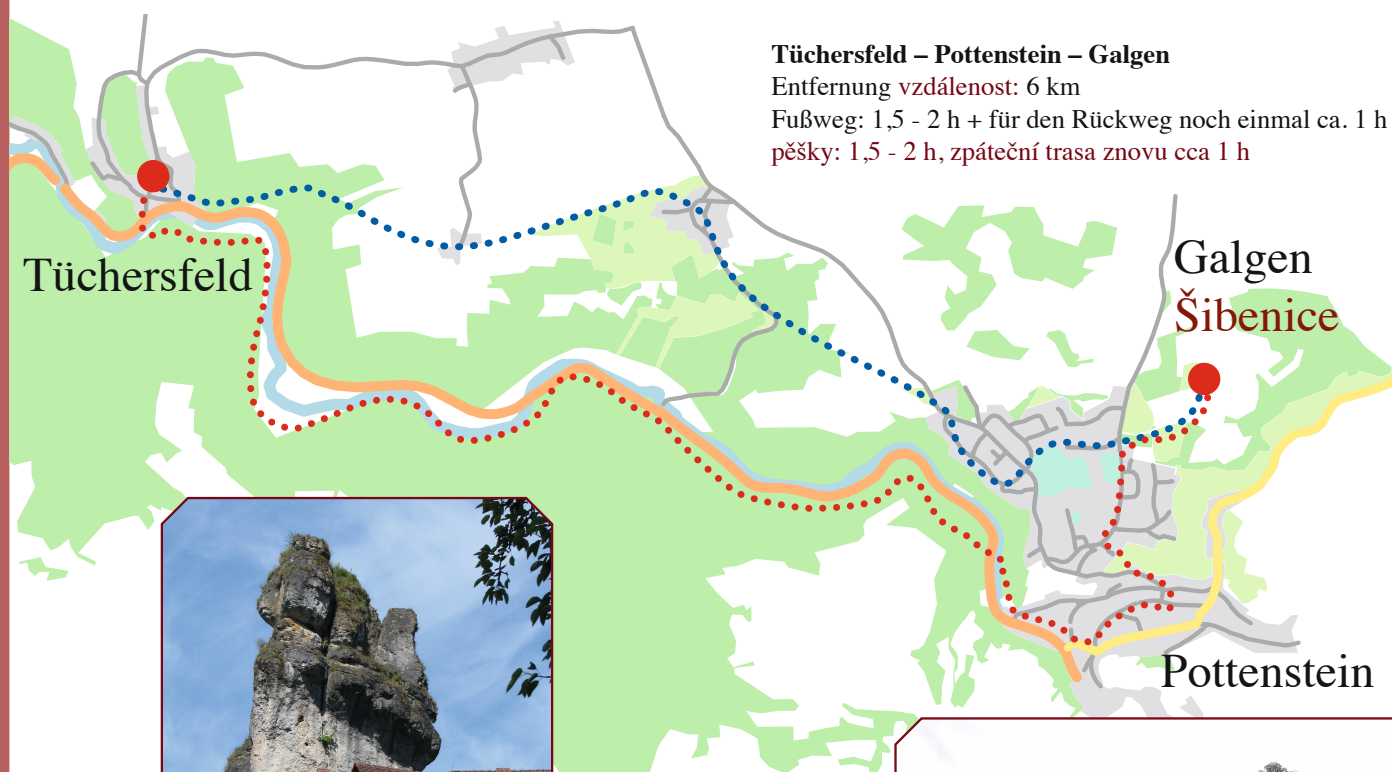
Auf dem Frankenweg von Tüchersfeld nach Pottenstein

Wegbeschreibung

Vom Museum läuft man die Anhöhe in die Ortsmitte hinunter und überquert die Püttlach an der kleinen Kapelle. Direkt hinter der Kapelle stößt man auf den Frankenweg, dem man jetzt in Richtung Pottenstein folgt. Die Wegstrecke folgt dem Püttlachtal und verläuft malerisch durch steinerne Blockmeere. In unmittelbarer Nähe zum Rathaus befinden sich kostenfreie Parkplätze. Die Straße „Am Stadtgraben“ führt direkt zur Straße „Bayreuther Berg“. Auf der Ecke „Franz-Wittmann-Gasse“ / „Bayreuther Berg“ informiert eine Infotafel über das Hochgericht. Der Aufstieg zum Galgen erfolgt gegenüber der Kunigundenkirche. Dazu dem roten Punkt folgen. Einige Punkte sind verblasst. Gleich zum Beginn des Pfades steht die erste Beichtmarter. Die zweite ist am Ende des Aufstiegs. Von dort folgt man sich rechtswendend der Straße. Kurz hinter dem letzten Haus auf der rechten Seite führt ein Feldweg zum Galgenplatz.

Popis trasy

Z návrší u muzea sestoupíme dolů k centru a u malé kapličky přejdeme přes řeku Püttlach. Přímo za kapličkou narazíme na Franckou stezku, po které se dáme směrem na Pottenstein. Pěší stezka vede údolím Püttlachtal a malebně se vine tzv. kamennými moři, která jsou pozůstatkem ledovcové činnosti. V bezprostřední blízkosti radnice se nachází jí bezplatná parkovací místa. Ulice „Am Stadtgraben“ ústí přímo do ulice „Bayreuther Berg“. Infotabule na rohu ulic „Franz-Wittmann-Gasse“ a „Bayreuther Berg“ obsahuje informace o popravišti. Výstup k šibenici začíná naproti Kunhutinu kostelu. Stačí sledovat červené značení. Některé značky jsou vybledlé. Hned na začátku stezky se nachází první zповědní sloup. Druhý najdeme na samém konci stoupání. Od něj pokračujeme ulicí stáječící se doprava. Kousek za posledním domem po pravé straně začíná polní cesta vedoucí k šibenici.



Tüchersfeld – Pottenstein – Galgen

Entfernung vzdálenost: 6 km

Fußweg: 1,5 - 2 h + für den Rückweg noch einmal ca. 1 h

pěšky: 1,5 - 2 h, zpáteční trasa znovu cca 1 h



Tüchersfeld



Pottenstein

Franckou stezkou z Tüchersfeldu do Pottensteinu

Tüchersfeld

Tüchersfeld, Fränkische Schweiz-Museum „Söldner, Schrecken, Seuchen. Franken und Böhmen im 30-jährigen Krieg“. Sonderausstellung vom 24.3.-23.9.2018: Die Ausstellung stellt die Ereignisse des Dreißigjährigen Krieges aus Sicht der Landbevölkerung überblicksartig vor. Neben marodierenden Söldnern ängstigten die Bevölkerung auch wilde Tiere, die durch nahezu menschenleere Dörfer streiften. Trotz all der Schrecken durch Überfälle, Hunger und Krankheiten fanden jedoch auch Kirchweihen, Taufen und Hochzeiten statt.

Tüchersfeld, Muzeum Fränkische Schweiz „Žoldnéři, hrůzy a epidemie. Franky a Čechy v třicetileté válce“. Speciální výstava od 24.3. do 23.9.2018: Výstava přehledným způsobem představuje události Třicetileté války z pohledu obyvatel venkova. Kromě drancujících žoldnéřů se místní obávali i divoké zvěře, která se potulovala takřka liduprázdnými vesnicemi. Přes veškeré hrůzy z přepadení, hladomoru a nemocí se však také světily kostely, konaly se křty a svatby.

Fränkische Schweiz-Museum Tüchersfeld Muzeum Franckého Švýcarska v Tüchersfeldu

Öffnungszeiten **otevřací doba:**
Di-So: 10-17 Uhr, út - ne: 10:00 - 17:00
Gruppen nach Absprache jederzeit
Skupiny po domluvě kdykoliv

Eintrittspreis **vstupné:**
Erwachsene 3,- € • ab 15 Personen 2,50 €
dospělí: 3,- € • od 15 osob 2,50 €
Kinder bis 16 Jahre frei • Schulkassen 1€/Schüler
děti do 16 let zdarma • školní třídy 1€/žáka

Führungen nach rechtzeitiger Absprache möglich:
20,- €/Führungsgebühr
Prohlídky s průvodcem jsou možné po domluvě v
dostatečném předstihu: poplatek za prohlídku 20,- €

Adresse **adresa:**
Fränkische Schweiz-Museum Tüchersfeld
Am Museum 5, 91278 Pottenstein
info@fsmt.de • www.fsmt.de
Tel.: +49 (0)9242 1640

Pottenstein

Vom Rathaus zum Galgen

Pottenstein besitzt nicht nur eine tausend Jahre alte Burg, die im Jahr 1634 einem schwedischen Angriff standhielt, sondern auch noch einen sichtbaren Galgen. Auch die beiden Beichtsäulen, an denen der Verurteilte auf dem Weg vom öffentlichen Gerichtsplatz vor dem heutigen Bürgerhaus zur Hinrichtung beichten konnte, sind erhalten. Das Hochgericht befindet sich oberhalb der Stadt mit Blick auf die Burg. In der Ortsmitte befinden sich Parkplätze.

Od radnice k šibenici

V Pottensteinu nenajdeme pouze tisíc let starý hrad, který roku 1634 odolal útoku Švédů, nýbrž i viditelné pozůstatky šibenice. Dochovaly se rovněž oba zpovědní sloupy, u kterých se odsouzenec mohl vyzpovídat na cestě od místa před dnešním měšťanským domem, kde probíhaly veřejné soudy, až na popraviště. To se nacházelo nad městem a můžeme z něj spatřit hrad. V centru se nacházejí parkovací místa.



Beichtsäule
Zpovědní sloup

Auf der Egerstraße von Wunsiedel über Thiersheim nach Eger

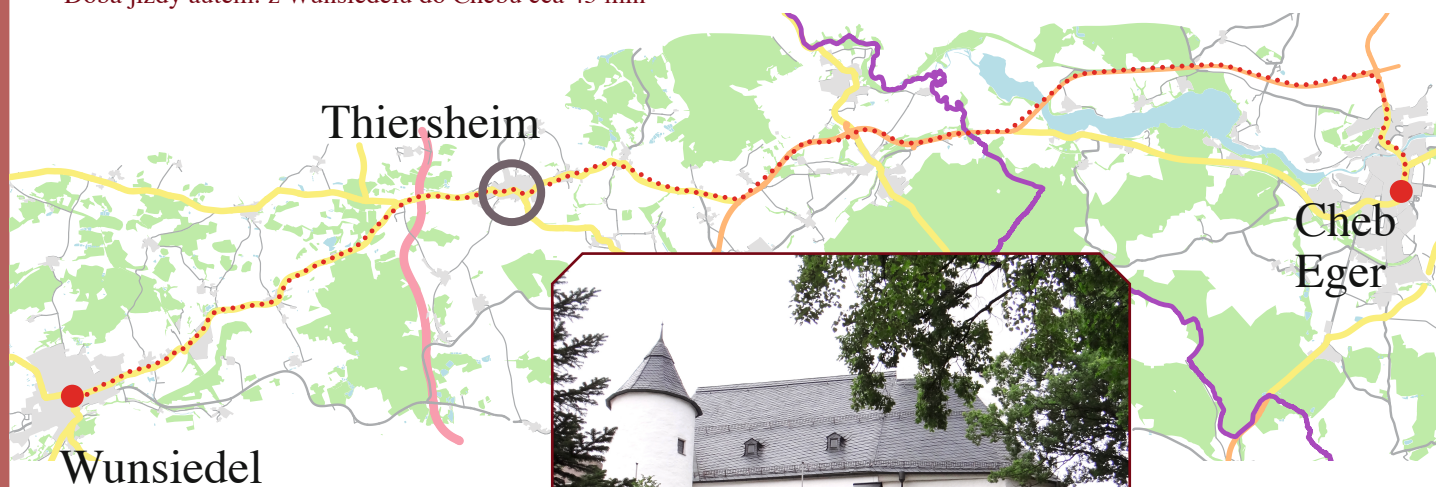
Wegbeschreibung

Von Wunsiedel erreicht man Thiersheim über die Staatsstraße 2665. Die Kirche befindet sich dort im Ortszentrum. Von Thiersheim gelangt man über die Egerstraße nach Eger.

Fahrzeit mit dem PKW: Wunsiedel-Eger ca. 45 min
Doba jízdy autem: z Wunsiedelu do Chebu cca 45 min

Popis trasy

Z Wunsiedelu se do Thiersheimu dostaneme po silnici č. 2665. Kostel se nachází v jeho centru. V Thiersheimu se pak dostaneme na ulici Egerstraße a po této silnici pokračujeme až do Chebu.



Kirche Thiersheim
Kostel v Thiersheimu



Fichtelgebirgsmuseum
Muzeum Smrčín

Po ulici Egerstraße z Wunsiedelu přes Thiersheim do Chebu

Wunsiedel

Wunsiedel wurde im Dreißigjährigen Krieg häufig in Mitleidenschaft gezogen. Aus dem Dreißigjährigen Krieg haben sich eine Jacke und der sogenannte „Beheim-Humpen“, ein meist bedrucktes oder bemaltes Trinkgefäß erhalten. Am Museumsstandort in Wunsiedel können beide Exponate besichtigt werden.

I město Wunsiedel mnohokrát pocítilo nepříjemné následky Třicetileté války. Z období tohoto konfliktu se dochoval krátký kabátec a tzv. „Beheimská holba“, bohatě potištěná nebo malovaná nádoba na pití. Oba exponáty je možno vidět v muzeu ve Wunsiedelu.

Fichtelgebirgsmuseum Muzeum Smrčin

Öffnungszeiten **otevírací doba:**

Di-So: **út - ne:** 10-17 Uhr

für Gruppen (ab 10 Personen) nach Absprache auch außerhalb möglich. **pro skupiny (od 10 osob) po domluvě i mimo běžnou otevírací dobu.**

Fichtelgebirgsmuseum

Spitalhof 5, 95632 Wunsiedel

Tel.: +49 (0)9232 2032

info@fichtelgebirgsmuseum.de

www.fichtelgebirgsmuseum.de

Erwachsene **dospělí:** 3 €

ermäßigt **zlevněné vstupné:** 1,50 €

Familien **rodinné vstupné:** 6 €

Es gibt eine Cafeteria. **V muzeu se nachází kavárna.**

Cheb Eger

Eger – Die Stadt Wallensteins. Die Stadt Eger ist berühmt für ihre vielen Sehenswürdigkeiten. Hier wurde der mächtige Feldherr Albrecht von Wallenstein ermordet. Im heutigen Stadtmuseum befindet sich der Raum in dem der Feldherr niedergestochen wurde. Gleichzeitig präsentiert das Museum viele persönliche Dinge Wallensteins: unter anderem das ausgestopfte Pferd des Feldherren.

Cheb – Valdštejnovo město. Město Cheb je známé svými mnohými pamětihodnostmi. Byl zde zavražděn mocný vojevůdce Albrecht z Valdštejna. Místnost, ve které byl vojevůdce probodnut, se nachází v dnešním městském muzeu. V muzeu je rovněž vystavena celá řada exponátů z Valdštejnova vlastnictví - mimo jiné i vycpaný vojevůdčův kůň.

Museum der Stadt Eger Muzeum Cheb

Öffnungszeiten **otevírací doba:**

Di-So **út - ne:** 9-16 Uhr

(Pause **přestávka** 12.30-13 Uhr)

Erwachsene **dospělí:** 3 €

ermäßigt **zlevněné vstupné:** 1,50 €

Familien **rodinné vstupné:** 7 €

Nám. Krále Jiřího z Poděbrad 493/4,
350 11 Cheb

Tel.: +420 739322499

sekretariat@muzeumcheb.cz

http://www.muzeumcheb.cz/

Thiersheim

Die gesamte Anlage der St. Ägidien Kirche ist eine ehemalige Wehrkirche. Der älteste Teil der Kirche stammt wahrscheinlich aus spätromanischer Zeit. Thiersheim hatte zur Zeit des Dreißigjährigen Krieges stark an Truppendurchzügen zu leiden. 1632 wurde der halbe Ort samt Rathaus und Kirche niedergebrannt. Der Wiederaufbau der Kirche erfolgte erst Jahrzehnte später.

Celý objekt svatostánku svatého Jiljí je bývalým obranným kostelem. Nejstarší část stavby pochází pravděpodobně z pozdně románského období. V době třicetileté války táhla Thiersheimem často vojska. Roku 1632 shořela polovina obce i s radnicí a kostelem. Kostel byl obnoven až o několik desetiletí později.

Wegbeschreibung

Die rechtsgeschichtliche Tour führt in die Orte Pottenstein und Obertrubach. Der Galgen mit seinen Beichtsäulen in Pottenstein und die sogenannte Fraischgrenze in Obertrubach erzählen von Blutgerichtsbarkeit, Rechtsprechung und Schicksalen während des 17. Jahrhunderts. In beiden Orten bieten sich kleine Wanderungen zu den Rechtszeugnissen an. Mit dem Auto fährt man von Pottenstein am besten über Gößweinstein, Kleingeseesee und Bärnfels nach Obertrubach.

In der Ortsmitte von Pottenstein befinden sich Parkplätze. Die Straße „Am Stadtgraben“ führt direkt zur Straße „Bayreuther Berg“. Eine Infotafel („Franz-Wittmann-Gasse“ Ecke „Bayreuther Berg“) informiert über das Hochgericht. Der Aufstieg zum Galgen erfolgt gegenüber der Kunigundenkirche (Rotpunktmarkierung verfolgen - einige Punkte verblasst). Gleich zum Beginn des Pfades steht die erste Beichtmarter. Die zweite ist am Ende des Aufstiegs. Von dort folgt man sich rechtswendend der Straße. Kurz hinter dem letzten Haus auf der rechten Seite führt ein Feldweg zum Galgenplatz.

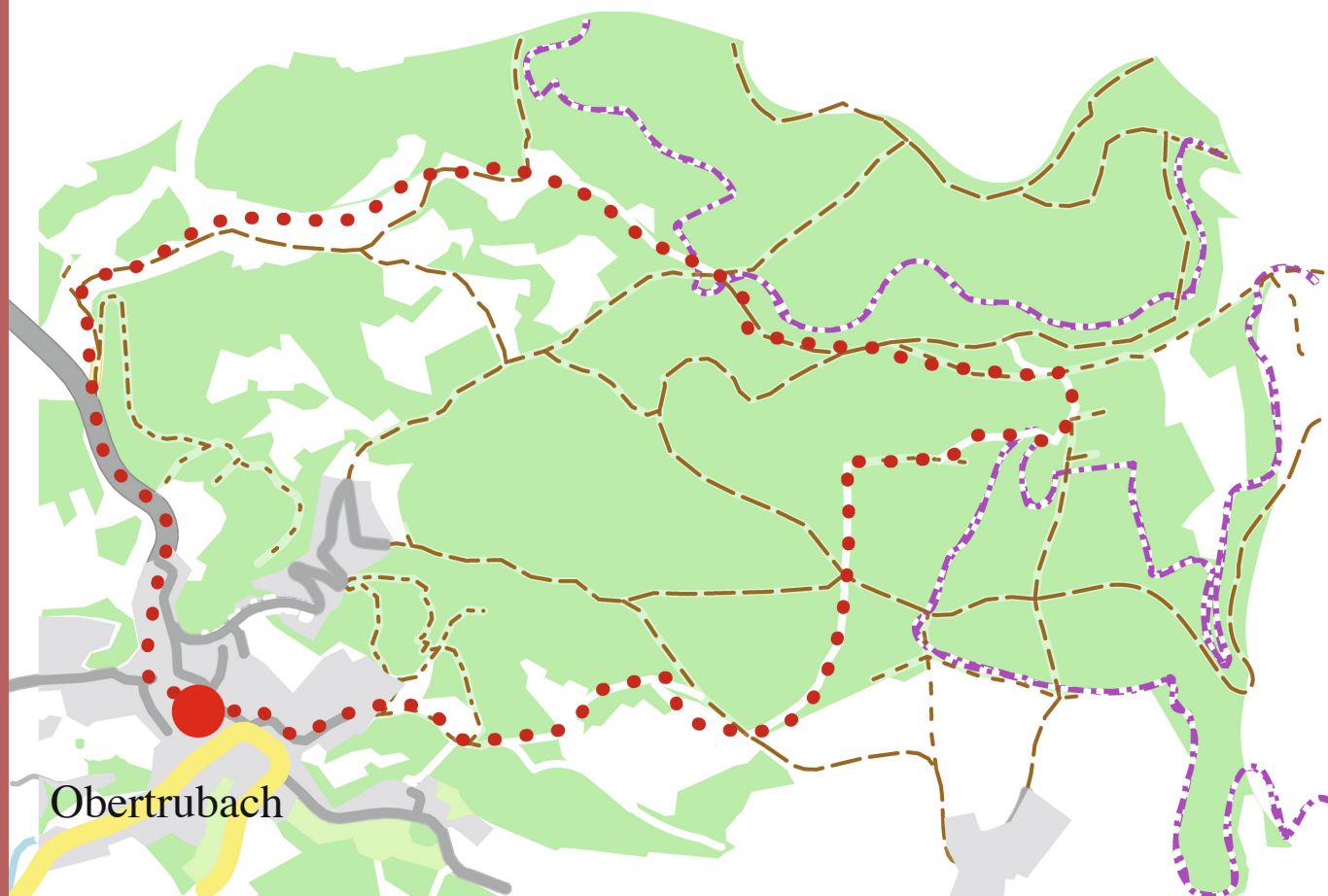
In Obertrubach führt ein ausgeschilderter Wanderweg entlang der Fraischgrenze. Von Obertrubach verläuft der Weg bis nach Neudorf. Der Einstieg ist am Vorplatz der Pfarrkirche. Eine ausführliche Beschreibung des Wanderweges finden Sie auf <https://www.frankenjura.com/wandern/poi/13605>

Popis trasy

Trasa výletu s tematikou historie práva vede přes obce Pottenstein a Obertrubach. Šibenice v Pottensteinu se svými zpovědními sloupy a takzvaná „hranice území Fraisch“ v Obertrubachu vyprávějí o hrdelním právu, soudních pravomocech a osudech lidí 17. století. V obou obcích lze k těmto památkám spojeným s historickým právem podniknout malé pěší výlety. Autem se z Pottensteinu do Obertrubachu dostaneme nejlépe přes Gößweinstein, Kleingeseesee a Bärnfels.

V centru Pottensteinu se nacházejí parkovací místa. Ulice „Am Stadtgraben“ ústí přímo do ulice „Bayreuther Berg“. Infotabule (roh ulic „Franz-Wittmann-Gasse“ a „Bayreuther Berg“) obsahuje informace o popravišti. Výstup k šibenici začíná naproti Kunhutinu kostelu (sledujeme červené značení - některé značky jsou vybledlé). Hned na začátku stezky se nachází první zpovědní sloup. Druhý najdeme na samém konci stoupání. Od něj pokračujeme ulicí stáječící se doprava. Kousek za posledním domem po pravé straně začíná polní cesta vedoucí k šibenici.

V Obertrubachu najdeme značenou turistickou stezku vedoucí podél „Fraischgrenze“. Vede z Obertrubachu až do Neudorfu. Začátek je na prostranství před farním kostelem. Detailní popis trasy je na <https://www.frankenjura.com/wandern/poi/13605>

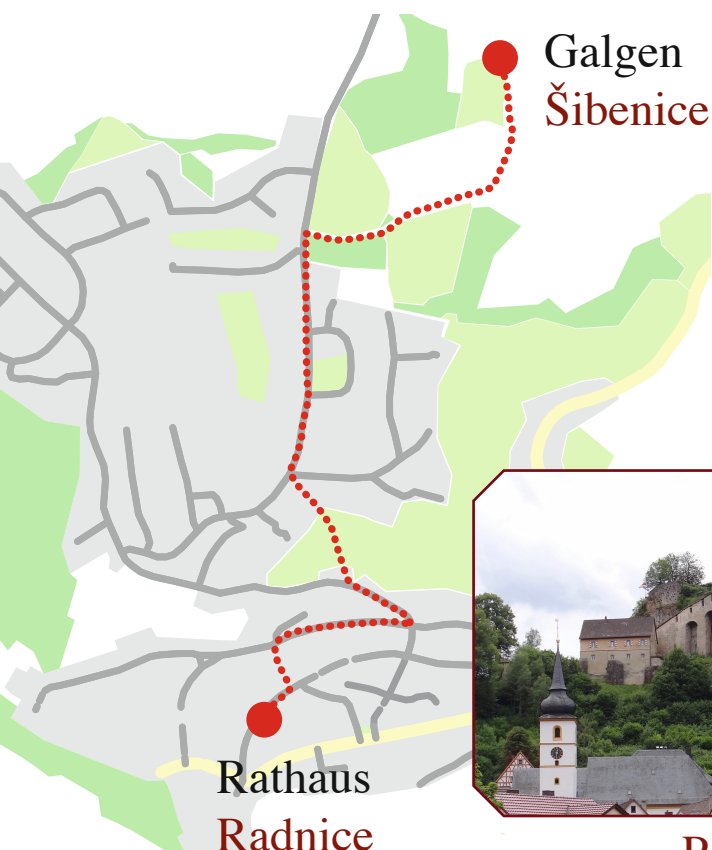


Historie práva v 17. století – z Pottensteinu do Obertrubachu

Pottenstein

Die Pottensteiner Burg hielt im Jahr 1634 einem schwedischen Angriff stand. Eine Seltenheit sind der noch erhaltene Galgenplatz und die zwei Beichtmarter. An diesen konnte der Verurteilte auf dem Weg zur Hinrichtung beichten. Das Hochgericht befindet sich oberhalb der Stadt mit Blick auf die Burg.

Hrad v Pottensteinu v roce 1634 odrazil útok Švédů. Raritou jsou dochované zbytky šibenice a dva zpovědní sloupy. U nich se mohl odsouzenec cestou na šibenici naposledy vyzpovídat. Popraviště se nachází nad městem a lze z něj spatřit hrad.



Pottenstein

Pottenstein – Vom Rathaus zum Galgen

Od radnice v Pottensteinu k šibenici

Strecke ca. Délka cca 1,4 km

Höhenmeter ca. Převýšení cca 445 m

Dauer: Ca. 1 Stunde, je nach Verweildauer

Trvání: cca 1 hodina, podle doby strávené na místě

Obertrubach

Den Streit über den Grenzverlauf bei Obertrubach zwischen dem Hochstift Bamberg und der Reichsstadt Nürnberg legte ein Vertrag von 1607 bei. In der Folge markierten ab 1607 sogenannte Fraischsteine die Grenze.

Je eine Seite der Steine zeigt das Wappen Bambergs und Nürnbergs. Das Schwertsymbol über den Wappen ist das Zeichen der Blutgerichtsbarkeit. Diese hängt mit dem Wort „Fraisch“ zusammen und meint das Recht über Leben und Tod zu bestimmen. Das Horn unter dem Wappen zeigt das Jagdrecht an.

Spor o průběh hranic u obce Obertrubach mezi Biskupským knížectvím bamberským a říšským městem Norimberk byl urovnán prostřednictvím smlouvy z roku 1607. Na základě této smlouvy byla hranice od roku 1607 vyznačena takzvanými „Fraischsteine“.

Jedná se o hraniční kameny, na jejichž jedné straně najdeme znak města Bamberku, na druhé pak města Norimberka. Vyobrazení meče nad znaky měst je symbolem hrdelního práva. To souvisí se slovem „Fraisch“ a znamená právo rozhodovat o životě a smrti. Parohy pod znakem znázorňují právo lovu.



Obertrubach
Grenzstein
Hraniční kámen

Mehrtagestour

Verteidigungsstrategien im Dreißigjährigen Krieg

Ablauf:

Tag 1: Schwedenschanze Teublitz + Galgen Burglengenfeld

Tag 2: Weiterfahrt über den Neumarker Pass/Všerubský průsmyk nach Taus/Domažlice

Tag 3: Rýzmbek/Riesenberg

Wegbeschreibung

Teublitz befindet sich 24 km nördlich von Regensburg A 93, Ausfahrt Teublitz, weiter auf der Kreisstraße SAD 1 in Richtung Teublitz bis zur Einmündung in die Regensburger Straße (Staatsstraße 2397, ehem. B15). An der Ampel links abbiegen, dann an der nächsten Ampel wieder links abbiegen in die Maxhütter Straße. Nach Überquerung des Bahngleises links abbiegen in die Schanzstraße. Nach ca. 60 m rechts abbiegen bis zum Anwesen Schanzstraße 10. Im angrenzenden Waldstück befindet sich die Wallanlage.

Der Galgen in Burglengenfeld befindet sich auf dem Galgenberg, dieser liegt zentral im Stadtgebiet Burglengenfeld an der Regensburger Straße / Parkstraße. Die Parkanlage ist zudem von der Parkstraße aus mit dem Auto und zu Fuß erreichbar.

Třidenní výlet

Obranné strategie ve třicetileté válce

Průběh:

1. den: Švédské šance v Teublitz

+ šibenice v Burglengenfeldu

2. den: cesta přes Neumarkský

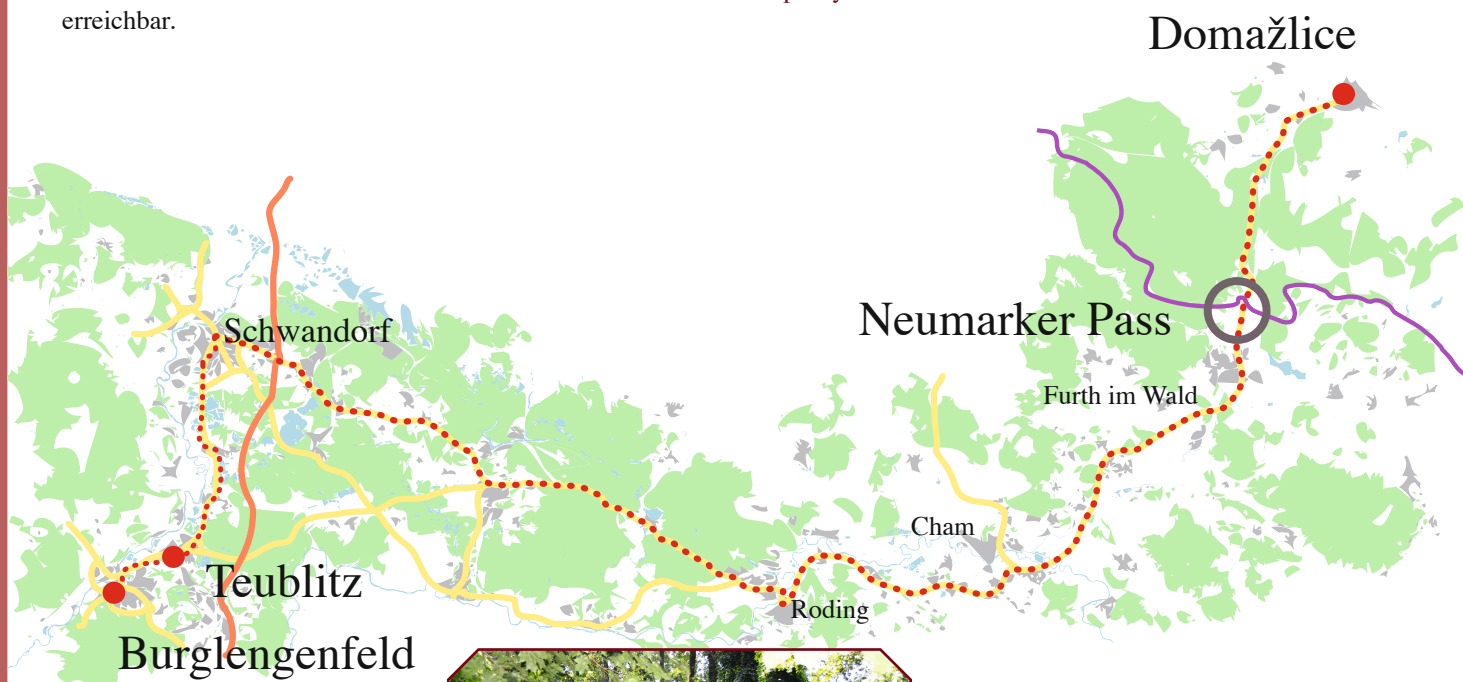
/ Všerubský průsmyk do Domažlic

3. den: hrad Rýzmbek

Popis trasy

Teublitz se nachází 24 km severně od Regensburgu - po A93, výjezd Teublitz, dále po okresní silnici SAD 1 směr Teublitz až na ulici Regensburger Straße (státní silnice 2397, bývalá B15). Na světelné křižovatce vlevo, na dalším semaforu opět vlevo do ulice Maxhütter Straße. Za kolejemi doleva do ulice Schanzstraße. Po cca 60 m odbočte doprava až k domu na Schanzstraße č. 10. Pozůstatky opevnění se nacházejí v sousedním lesíku.

Šibenice v Burglengenfeldu se nachází na Šibeničním vrchu (Galgenberg), který leží v centru města v sousedství ulic Regensburger Straße / Parkstraße. Park je přístupný autem i pěšky z ulice Parkstraße.



Schwedenschanze
bei Teublitz
Švédské šance u
Teublitz

Fotorechte Autorská práva k fotografiím:
© Stadt Teublitz

Teublitz

Die Schwedenschanze stammt aus dem späten 16. bis frühen 17. Jahrhundert. Die rechteckige Umwallung mit diagonal geteilten Vorsprüngen an den Ecken hat eine Länge von 20x15 m. Heute ist die Anlage mit Bäumen und Hecken bewachsen und nur mehr aufgrund der Geländeform als Wallanlage zu erkennen. Die Schwedenschanze befindet sich auf einem Privatgrundstück zwischen Schanzstraße und Maxhütter Straße auf einer begrünten Sandsteinkuppe am südlichen Ortsrand von Teublitz. Am östlichen Rand der Wallanlage befindet sich der sog. Schanzkeller, der aufgrund seiner Bauweise dem späten 18. oder dem frühen 19. Jahrhundert zuzuordnen ist

Švédské šance pocházejí z konce 16. až počátku 17. století. Jedná se o pravoúhlé valové opevnění s diagonálně dělenými výběžky v rozích o rozměrech 20 x 15 m. Dnes je porostlé stromy a houštím a jeho původní účel již prozrazuje pouze tvar terénu. Nachází se na soukromém pozemku mezi ulicemi Schanzstraße a Maxhütter Straße na písčivém návrší na jižním okraji obce Teublitz. Na jižní hranici valu najdeme zděný sklípek, tzv. „Schanzkeller“, který podle způsobu konstrukce můžeme zařadit do pozdního 18. nebo začátku 19. století.



Fotorechte Autorská práva k fotografiím: ©Albin Schreiner

Theater am Galgen in Burglengenfeld

Divadelní představení u šibenice v Burglengenfeldu

Burglengenfeld

Einer von insgesamt drei Galgen in Bayern befindet sich in Burglengenfeld. Bis ins 19. Jahrhundert fanden hier Hinrichtungen statt. Die ältesten Stadtansichten zeigen bereits das Hochgericht südlich auf einer Anhöhe, außerhalb der befestigten Altstadt Burglengenfelds. Schwere Verbrechen, Mord, Totschlag und Hexerei waren Gründe, um auf dem steinernen Podest mit hölzernem Galgen hingerichtet zu werden.

Jedes Jahr im September, meist am Vorabend des „Tags des offenen Denkmals“, findet das Freilichtspiel „Galgenberg – Richtstätte im Mittelalter“ statt.

Ca. 800 m vom Galgen entfernt befindet sich die befestigte Buranlage Burglengenfelds. Während des Dreißigjährigen Krieges besetzten abwechselnd schwedische, kaiserliche und bayerische Truppen die Burg Lengenfeld. Durch diese Auseinandersetzungen wurden die Burg wie auch die Stadt stark in Mitleidenschaft gezogen.

Jedna z celkem tří šibenice v Bavorsku se nachází v Burglengenfeldu. Popravy zde byly vykonávány až do 19. století. Již nejstarší vyobrazení města zachycují popraviště ležící na návrší jižně od opevněné historické části města. Těžké zločiny, vraždy, zabití a čarodějnictví - to byly nejčastější důvody, pro které mohl člověk skončit na popravišti. Každoročně v září, nejčastěji v předvečer „Dne otevřených památek“, se zde pod širým nebem koná představení „Šibeniční vrch - popraviště ve středověku“. Cca 800 m od šibenice se nachází opevněný burglengenfeldský hrad. Během třicetileté války hrad Lengenfeld střídavě ovládala švédská, císařská a bavorská vojska. Tyto neustálé střety silně poznamenaly jak hrad, tak i město samotné.

Burglengenfeld Burg Hrad

Von Mai-Oktober finden regelmäßig Führungen statt. Od května do října se konají pravidelné prohlídky.

Aktuelle Termine finden Sie im Internet:
Aktuální termíny najdete na internetu:
<http://www.derkastellan.de/index.php/neues>

Ein Parkplatz befindet sich unmittelbar neben der Burg. Parkoviště se nachází bezprostředně vedle hradu.

Anschrift Adresa:
Auf der Burg
93133 Burglengenfeld

Všerubský průsmyk

Neumarker Pass

Neumarker Pass – das Tor nach Westböhmen.
Zwischen Oberpfalz und Westböhmen befand sich auf dem Weg aus Prag nach Regensburg bei Neumark ein strategischer Pass auf 510 m NN. Im Jahr 1639 sind die schwedischen Truppen Johannes Banérs über den Pass bei Neumark nach Westböhmen marschiert. Am Pass befand sich eine Grenzbefestigung, die die Schwedische Armee mit Artillerie angriff. Es sind keine Reste der Befestigungen bekannt.

Im Februar des Jahres 1641 ist Banér noch einmal über den Pass gegangen. Die Truppen liefen hauptsächlich um Domažlice (Taus) herum. Die Schweden haben Kontributionen in Dörfern Osvračín (Wostraschin), Černošín (Tschernoschin), Kladruby (Kladrau) eingetrieben. Ein Teil des Heeres ist nach Kladruby (Kladrau) und Stříbro (Mies) marschiert. Der andere hat Klattau und Sušice (Schüttenhofen) angegriffen. Direkt hinter dem Pass bei Neumark haben sie das Dorf Prapořiště (Braunbusch) abgebrannt.

Všerubský průsmyk – brána do západních Čech.
Mezi Horní Falcí a západními Čechy se na cestě z Prahy do Regensburgu poblíž Všerub nacházela strategický průsmyk ležící ve výšce 510 m nad mořem. Roku 1639 průsmykem u Všerub do západních Čech maširovala vojska Johana Banéra. U průsmyku se nacházelo hraniční opevnění, ze kterého švédskou armádu ostřelovalo dělostřelectvo. Nejsou známy žádné dochované pozůstatky tohoto opevnění.

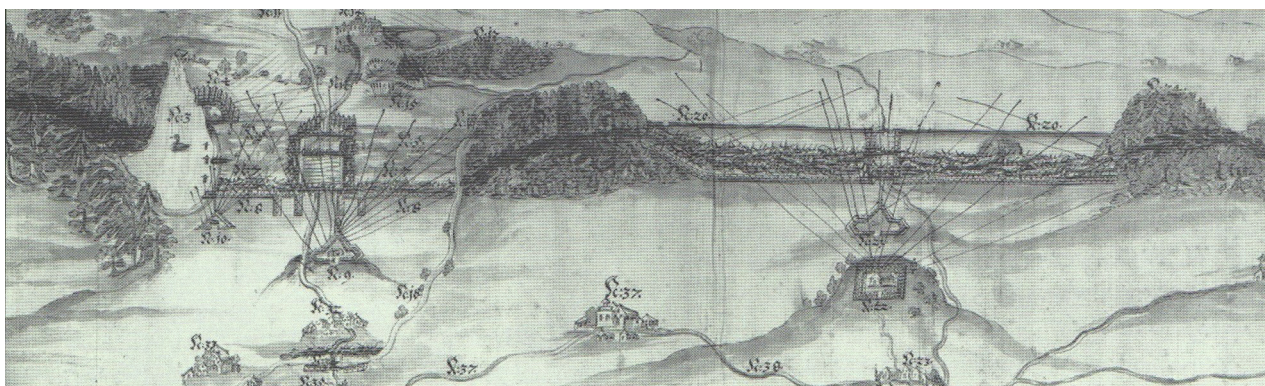
V únoru roku 1641 prošel Banér průsmykem ještě jednou. Jeho vojáci se zdržovali zejména v okolí Domažlic. Švédové vybrali kontribuce (poplatky vybírané vítěznou armádou na obsazeném území) v Osvračíně, Černošíně a Kladrubech. Jedna část vojska pochodovala na Kladruby a Stříbro, druhá zaútočila na Klatovy a Sušici. Přímou za průsmykem u Všerub vypálili obec Prapořiště.



Allerheiligen Kirche in Taus Kostel Všech svatých v Domažlicích

Allerheiligen Kirche in Taus
GPS: 49.4393444N, 12.9382225E
Parkplatz: Vor der Kirche
Zugang: Das Grabstein befindet sich in der Kirche. Sie ist leider nicht zugänglich.

Kostel Všech svatých v Domažlicích
GPS: 49.4393444N, 12.9382225E
Parkoviště: před kostelem
Vstup: náhrobní kámen se nachází v kostele.
Ten je bohužel veřejnosti nepřístupný.



Karte aus der Zeit des Dreißigjährigen Kriegs (datiert auf das Jahr 1639), auf der ein von bayerischer Seite aus vorge-trager Angriff auf die Grenzbefestigung bei Neumark festhalten ist (BHM. Pls. 1910). **Mapa z doby třicetileté války (datována do roku 1639), na které je zachycen útok na hraniční pevnost u Všerub vedený z bavorské strany**

Quelle **Zdroj**: PROCHÁZKA, Z. (2009): Sklářství v Českém lese na Domažlicku a Tachovsku. Místopis skláren, brusíren a leštíren. Domažlice, S. str. 10.

Z Horní Falce přes Všerubský průsmyk do západních Čech. – 2. a 3. den

Domažlice Taus

Die mittelalterliche Stadt Domažlice (Taus) befindet sich in Grenznähe. Im Dreißigjährigen Krieg wurde die Stadt mehrmals erobert. Zu Beginn des Krieges trat die Stadt zum Ständeaufstand bei. Darum hat General Baltasar von Marradas die Stadt im Jahr 1620 erobert. Eine weitere Tragödie waren die Angriffe der schwedischen Truppen in den 1630er und 1640er Jahren. Im Jahr 1634 wurde die Stadt durch die Banér Truppen gestürmt und viele Häuser wurden in Brand gesetzt. In der Kirche der Allerheiligen ist der Grabstein des von den Schweden 1634 ermordeten Stadtpriesters Paul Felix von Mies zu sehen.

Středověké město Domažlice se nachází nedaleko hranic. Ve třicetileté válce bylo několikrát dobyto. Na začátku války se město přidalo ke stavovskému povstání. Generál Baltasar de Marradas y Vique proto město v roce 1620 dobyl. Další tragédií byly útoky švédských vojsk ve 30. a 40. letech 16. století. V roce 1634 vzali město útokem Banérovi vojáci a podpálili množství domů. V kostele Všech svatých se nachází náhrobní kámen primase města Domažlic Pavla Felixe ze Stříbra, kterého drancující Švédové téhož roku zavraždili.

Chodsko Museum

Muzeum Chodsko v Domažlicích

Öffnungszeiten **otevírací doba:**

April bis Oktober **od dubna do října:**

Mo-So **po - ne:** 9-12 Uhr + 13-17 Uhr

November bis März **od listopadu do března:**

Mo-Fr **po - pá:** 9-12 Uhr + 13-16 Uhr

Chodsko Museum in Domažlice

Muzeum Chodsko v Domažlicích

Chod Platz (Chodské náměstí) 96

344 01 Domažlice

Tel.: +420 379 776 009

muzeum@muzeum-chodsko.com

<http://www.muzeum-chodsko.com/>

In der Stadt Domažlice sind zahlreiche Übernachtungsmöglichkeiten:

Ve městě Domažlice je celá řada možností ubytování:

<https://www.domazlice.eu/pro-turisty/ubytovani/>

[ubytovani-v-domazlicich-1169cs.html](https://www.domazlice.eu/pro-turisty/ubytovani/ubytovani-v-domazlicich-1169cs.html)

Rýzmbek Riesenberg

Die mächtigste Burg in Westböhmen wurde im zweiten Drittel des 13. Jahrhunderts gegründet. Die Burg mit der markanten Berglage hat den Neumarker Pass kontrolliert. Vor der Schlacht auf dem Weißen Berg waren die Besitzer die Herren aus Gutštejn. Die Burg hat an der Seite der böhmischen Stände gekämpft. Im Jahr 1620 eroberte General Baltasar von Marradas et Vique die Burg. Im Jahr 1641 eroberte der schwedische Generalmajor Pfulf die Burg zurück. Burg Riesenberg verblieb nach dem Dreißigjährigen Krieg als die Ruine.

Tento nejmocnější hrad v západních Čechách byl založen ve druhé třetině 13. století. Hrad markantně situovaný na vysokém kopci kontroloval Všerubský průsmyk. Před bitvou na Bílé hoře hrad patřil pánům z Gutštejna. Ti bojovali na straně českých stavů. Roku 1620 hrad dobyl generál Baltasar de Marradas y Vique, v roce 1641 jej obsadil švédský generálmajor Pfulf. Po třicetileté válce zůstal hrad Rýzmbek ruinou.

Burgruine Zřícenina hradu

Das Areal der Burgruine ist das ganze Jahr geöffnet. Der Aussichtsturm ist von Juni bis August zwischen 10 und 17 Uhr geöffnet.

Zřícenina hradu je přístupná celoročně.

Rozhledna je otevřena od června do srpna mezi 10:00 a 17:00.

Preise **Ceny:**

Erwachsene **Dospělí:** 12 Kč

Kinder **Děti:** 6 Kč

Parkplatz: 0,5 km unterhalb der Burgruine

Parkoviště: 0,5 km pod zříceninou

Kontakt **Kontakt:** Tel.: + 420 603 158 092



Rýzmbek Riesenberg

Wegbeschreibung

Vom Museum in Tachov bis zur Husmannmühle sind es ca. 500 m Fußweg. Vor dem Museum stehend läuft man über die Straße zur Pension Praha und biegt links ab. Nach wenigen Metern kommt rechts eine schmale Straße, der man bis zur nächsten Straße folgt. Jetzt hält man sich rechts und passiert einen Platz mit Brunnen. Sobald die Straße den Platz verlässt, hält man sich links und läuft durch eine schmale Straßengasse. Vom Ende der Gasse ist die Husmann Mühle bereits zu sehen.

Popis trasy

Z muzea v Tachově je to k Husmanovu mlýnu cca 500 m pěšky. Od muzea přejdeme přes ulici k penzionu Praha a zahneme doleva. Po několika metrech se vpravo vynoří úzká ulička, kterou dojdeme až na křižovatku s další ulicí. Odbočíme doprava a mineme náměstí s kašnou. V místě, kde tato ulice náměstí opouští, se dáme vlevo a projdeme úzkou uličkou. Husmanův mlýn uvidíme už na jejím konci.

Husmannův mlýn
Husmann Mühle



Císařský rytmistr Johann Filip Husmann v Tachově

Tachov Tachau

Museum des Böhmisches Waldes in Tachov

Das Museum in Tachov präsentiert in seiner Sonderausstellung die wichtigsten Schlachten in der Umgebung der Stadt. Auch informiert es über den kaiserlichen Oberst Johann Philipp Husmann, der die Stadt Tachau nach der Schlacht auf dem Weißen Berg gekauft hat.

Muzeum Českého lesa v Tachově

Muzeum v Tachově v rámci zvláštní výstavy prezentuje nejdůležitější bitvy v okolí města. Dozvíme se v něm rovněž něco i o císařském rytmistrovi Johannu Filipu Husmannovi, který město Tachov koupil po bitvě na Bílé hoře.

Museum Tachov

Muzeum Českého lesa v Tachově

Öffnungszeiten **otevírací doba:**

Juli - August 2018 července - srpen 2018:

Mo-Fr po - pá: 9-17 Uhr, Sa + So so + ne: 10-16 Uhr

Adresse **Adresa:**

Muzeum Českého lesa v Tachově

Třída Míru 447, 34701 Tachov

Tel.: +420 374 722 171

muzeum@tachov.cz

www.muzeum.tachov.cz

Husmann Mühle Nr. 308 in Tachau

Die Mühle hat der kaiserliche Oberst Johann Philipp Husmann bauen lassen. Sein Wappen mit der Jahreszahl 1645 dekoriert die Vorderseite des Gebäudes.

Husmann entwickelte Tachov wirtschaftlich weiter. Er gründete nicht nur neue Höfe, Schäfereien und Mühlen um Tachau, sondern förderte auch den Bergbau und die Errichtung der ersten Glashütten in den Wäldern westlich des Ortes. Die barocke Mühle in Tachau, die zur Zeit der Herrschaft Husmanns im Jahre 1645 errichtet wurde, gehört heute zu den rekonstruierten Denkmälern der Stadt.

Husmannův mlýn – číslo popisné 308 v Tachově

Mlýn nechal postavit císařský rytmistr Johann Filip Husmann. Jeho erb s letopočtem 1645 zdobí štít budovy.

Husmann se zasadil o hospodářský rozvoj Tachova.

Nejenže založil nové statky, ovčiny a mlýny v okolí Tachova, podporoval rovněž důlní činnost a vznik prvních sklářských hutí v lesích západně od města. Barokní mlýn v Tachově, vybudovaný za časů jeho vlády roku 1645, dnes patří k rekonstruovaným památkám města.



Muzeum
Českého lesa v Tachově



Museum Tachov Muzeum Českého lesa v Tachově

Wegbeschreibung

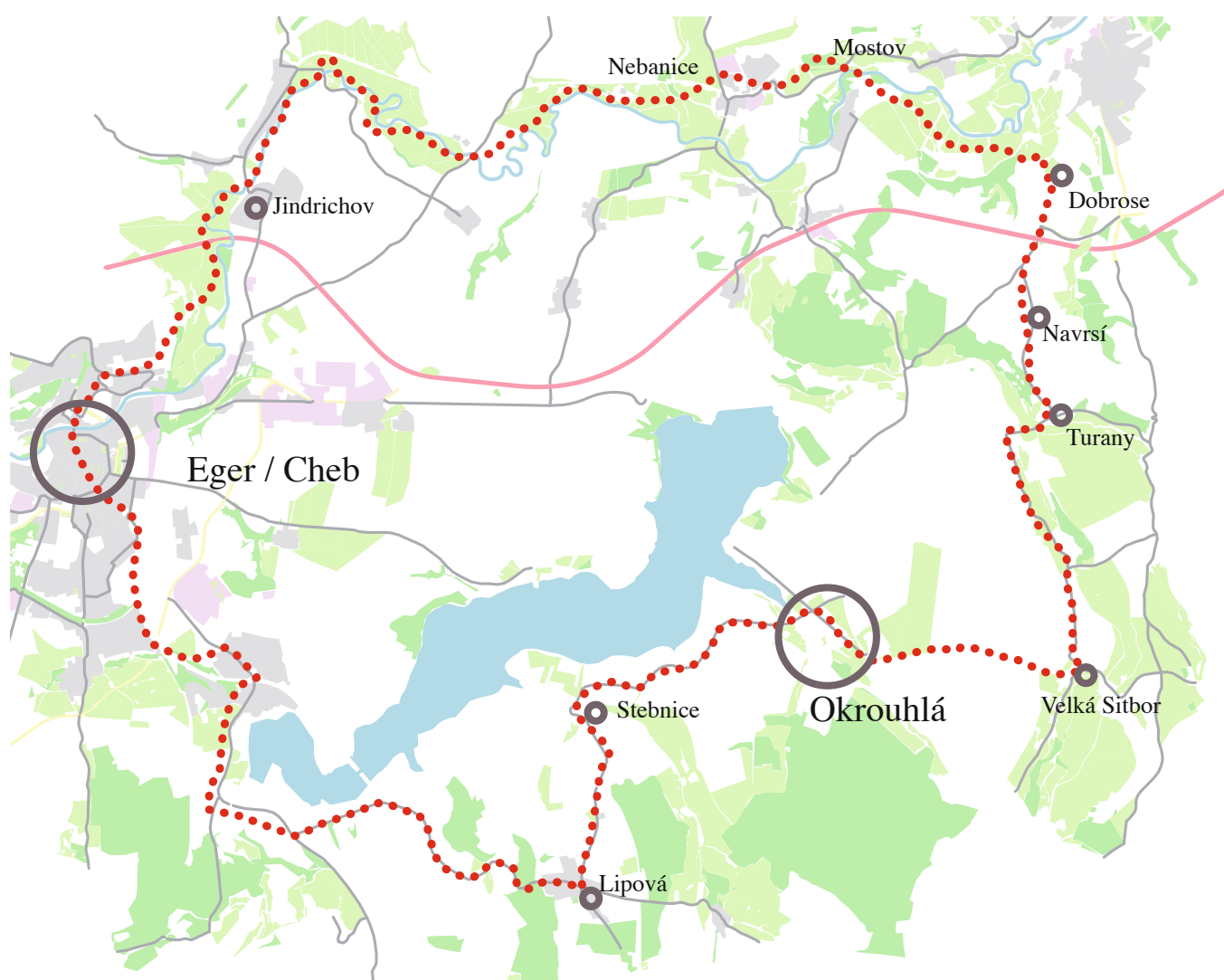
Von der Innenstadt Egers fährt man durch die Svoboda Straße, Reigrova Str. und U Trati (EV 13 - Wallenstein Fahrradweg). Am „U Kočího“ biegt man nach links (Fahrradweg 36). Dieser Straße folgt man nach Lipová. In diesem kleinen Ort fährt man in der Ortsmitte an der Kreuzung in Richtung Stebnice (Fahrradweg 2129). Von hier führt die Straße am Südufer der Talsperre nach Okrouhlá. Nach dem Besuch der Eiche fährt man auf dem Fahrradweg weiter bis man Velká Šitbor erreicht. Hier biegt man links auf den Fahrradweg 604 ab. Diesem folgt man durch die Orte Turany, Navrsí und Dobrose. Kurz nach Dobrose biegt man links auf den Fahrradweg 6 ab. Der Weg führt durch Mostov und folgt hinter Nebanice dem Fluss. Über Jindřichov erreicht man wieder Eger.

Eine gute Radwegekarte ist im Internet

<https://mapy.cz/turisticka?x=12.4344760&y=50.0661491&z=14> abzurufen.

Popis trasy

Z centra Chebu vyrazíme ulicemi Svobody, Riegerovou a U Trati (Eurovelo 13 - Valdštejnova cyklostezka). Na rozcestí „U Kočího“ odbočíme doleva (cyklostezka 36). Po této stezce pokračujeme do Lipové. Na křižovatce v centru této malé obce se dáme směrem na Stebnici (cyklostezka 2129). Odsud vede trasa po jižním břehu přehradní nádrže do Okrouhlé. Po zastavení u Valdštejnova dubu pokračujeme po cyklostezce dále až do Velké Šitboře. Zde odbočíme doleva na cyklostezku 604. Po té projedeme obcemi Turany, Navrsí a Dobrose. Kousek za Dobrošemi odbočíme doleva na cyklostezku 6. Cesta vede skrz obec Mostov a za Nebanicemi kopíruje řeku. Přes Jindřichov se dostaneme zpět do Chebu. Dobrou cyklomapu naleznete na internetu na <https://mapy.cz/turisticka?x=12.4344760&y=50.0661491&z=14>



Výlet na kole z Chebu do Okrouhlé

Okrouhlá Scheibenreuth

Zu Beginn des vergangenen Jahrhunderts wurde eine alte Eiche im Dorf Okrouhlá nach dem berühmten Heerführer Wallenstein benannt. Die Eiche keimte um das Jahr 1550 und ist heute mit ihrem Stammumfang von mehr als 6,7 Metern und einer Höhe ca. 24 Metern der mächtigste Baumriese im ganzen Egerland. Im Februar 1634, als die Eiche ca. hundert Jahre alt war, machte das zahlreiche Gefolge des damals schon kranken Herzogs Albrecht von Waldstein (Wallenstein) halt. Der aus Böhmen flüchtende Herzog musste seiner großen Schmerzen wegen bereits auf einer Trage reisen. Kurz darauf wurde er auf der Egerer Burg ermordet.

Začátkem minulého století byl jeden ze starých dubů v obci Okrouhlá pojmenován po slavném vojevůdci Valdštejnovi. Dub vyklíčil někdy kolem roku 1550 a dnes je s obvodem kmene více jako 6,7 metru a výškou cca 24 metrů nejvýznamnějším ze stromových velikanů chebska. V únoru 1634, když byl dub cca sto let starý, pod ním zastavil početný průvod tehdy již chorého vévody Albrechta z Valdštejna. Vojvoda, který prchal z Čech, už musel pro velké bolesti cestovat v nosítkách. Krátce nato byl v Chebu zavražděn.



Scheibenreuth
Okrouhlá

Cheb Eger

DIE STADT EGER & DIE ERMORDUNG ALBRECHT WENZEL EUSEBIUS VON WALLENSTEIN

Die Stadt Eger ist berühmt für ihre vielen Sehenswürdigkeiten. Hier wurde der mächtige Feldherr Albrecht von Wallenstein ermordet. Im heutigen Stadtmuseum befindet sich der Raum in dem der Feldherr niedergestochen wurde. Gleichzeitig präsentiert das Museum viele persönliche Dinge Wallensteins – unter anderem das ausgestopfte Pferd des Feldherren.

MĚSTO CHEB A VRAŽDA ALBRECHTA VÁCLAVA EUSEBIA Z VALDŠTEJNA

Město Cheb je známé svými mnohými pamětihodnostmi. Byl zde zavražděn mocný vojevůdce Albrecht z Valdštejna. Místnost, ve které byl vojevůdce probodnut, se nachází v dnešním městském muzeu. V muzeu je rovněž vystavena celá řada exponátů z Valdštejnova vlastnictví – mimo jiné i vycpaný vojevůdčův kůň.

Museum der Stadt Eger Muzeum Cheb

Öffnungszeiten **otevírací doba:**

Di-So **út - ne:** 9-16 Uhr

(Pause **přestávka:** 12.30-13 Uhr)

Erwachsene **dospělí:** 3 €

ermäßigt **zlevněné vstupné:** 1,50 €

Familien **rodinné vstupné:** 7 €

Nám. Krále Jiřího z Poděbrad 493/4, 350 11 Cheb

Tel.: +420 739322499

sekretariat@muzeumcheb.cz

<http://www.muzeumcheb.cz/>



Museum der Stadt Eger
Muzeum Cheb

Zur Geschichte des Dreißigjährigen Krieges

Schon Jahrzehnte vor Kriegsausbruch bauten sich konfessionelle und territoriale Spannungen auf. Der Prager Fenstersturz vom 23. Mai 1618 löste den Konflikt, der 30 Jahre andauern sollte, schließlich aus.

Tatsächlich handelt es sich nicht um einen, sondern um mehrere Kriege. Es gab den Böhmischo-Pfälzischen Krieg, dem sich der Dänisch-Niederländische Krieg anschloss. Im kollektiven Gedächtnis ist vor allem der Schwedische Krieg zwischen 1630 und 1635 tief verankert. Den Abschluss bildet letztlich der Schwedisch-Französische Krieg.

Je nach Kriegsphase verlagerten sich die regionalen Schauplätze. Einige Regionen Mitteleuropas blieben gänzlich verschont, wiederum andere wurden immer wieder komplett verheert. So gibt es Berichte, dass die Bevölkerung nach einer Plünderung ihre Kirche aufwändig reparierte und ausschmückte. Doch bereits im folgenden Jahr kam es zur erneuten Plünderungen und Zerstörung der Kirche.

Nach langen Verhandlungen einigten sich die Konfliktparteien in Münster und Osnabrück im Jahr 1648 im „Westfälischen Frieden“, der an sich nur ein Waffenstillstandsabkommen war. Der eigentliche Frieden erfolgte erst durch den Friedensexekutionskongress in Nürnberg in den Folgejahren.

O historii třicetileté války

Náboženské a teritoriální napětí rostlo v Evropě již po desetiletí před vypuknutím války. Konflikt, který měl trvat 30 let, započala nakonec pražská defenestrace 23. května 1618.

Ve skutečnosti se nejednalo o jednu, nýbrž hned několik válek. Došlo tak k válce česko-falcké, na kterou navázala válka dánská. Do kolektivní paměti obyvatel starého kontinentu se však nesmazatelně zapsala zejména švédská válka mezi lety 1630-35. Za závěr konfliktu můžeme považovat válku švédsko-francouzskou.

Spolu s jednotlivými fázemi války se střídala i její regionální dějiště. Některé oblasti střední Evropy zůstaly válečného běsnění zcela ušetřeny, zatímco jiné byly opakovaně pustošeny. V záznamech se tak můžeme dočíst například o tom, jak obyvatelstvo nákladně opravilo a znovu vyzdobilo vyrabovaný kostel, však tento byl následujícího roku znovu vypleněn a zničen.

Po dlouhém vyjednávání uzavřely roku 1648 zúčastněné strany konfliktu v Münsteru a Osnabrücku „vestfálský mír“, ačkoliv se v podstatě jednalo o pouhou dohodu o příměří. Ke skutečnému uzavření míru došlo až v následujících letech v průběhu Norimberského kongresu.



Muzeum
Českého lesa v Tachově



Impressum Impressum

Fränkische Schweiz-Museum Tüchersfeld
Am Museum 5
91278 Pottenstein

Tel.: +49 (0) 9242-1640
info@fsmt.de

www.auf-den-spuren-der-musketiere.de

Redaktion **Redakce:**
Jens Kraus, Lisa Thiereth

Mitarbeiter **spolupracovníci:**
Patricia Pfeiffer, Michal Preusz

Auflage **Náklad:** 10.000

Fotorechte **Autorská práva k fotografiím:**
©Fränkische Schweiz-Museum Tüchersfeld

Design & Layout:
Silvia Günther - www.formsicher.de

Übersetzung **Překlad:** Magda Benešová

Bei Öffnungszeiten und Preisen sind
Änderungen vorbehalten.
Změny otevíracích dob a cen vyhrazeny.

Karten: Grundlage für die Karten stammt von
Open Street Maps – www.openstreetmap.org
© OpenStreetMap-Mitwirkende
Die Karten dieser Broschüre sind stark vereinfacht und abstrahiert. Die Kartendarstellungen erheben daher keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Korrektheit.

Mapy: mapové podklady pocházejí z
Open Steet Maps - www.openstreetmap.org
© Příspěvatelé OpenStreetMap
Mapy v této brožuře jsou silně zjednodušené a
abstrahované. Nelze proto očekávat jejich kom-
pletnost nebo absolutní správnost.

Gefördert durch **Za podpory:**

Auf den Spuren des Dreißigjährigen Kriegs. Entwicklung des bayerisch-böhmischen Kulturtourismus
Po stopách třicetileté války. Rozvoj bavorsko-českého kulturního turismu.



Ziel ETZ
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
2014 – 2020 (INTERREG V)



Europäische Union
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Gefördert durch das EU-Förderprogramm „Ziel ETZ Bayern - Tschechien (INTERREG V)“, Dispositionsfonds der EUREGIO EGRENSIS
Podpořeno z prostředků programu „Cíl EÚS Bavorsko – Česká republika (Interreg V)“, dispoziční fond EUREGIO EGRENSIS



Fränkische
Schweiz
Museum



Auf den Spuren des Dreißigjährigen Kriegs. Entwicklung des bayerisch-böhmischen Kulturtourismus
Po stopách třicetileté války. Rozvoj bavorsko-českého kulturního turismu.



Ziel ETZ
Freistaat Bayern –
Tschechische Republik
2014 – 2020 (INTERREG V)



Europäische Union
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung



Gefördert durch das EU-Förderprogramm „Ziel ETZ Bayern - Tschechien (INTERREG V)“, Dispositionsfonds der EUREGIO EGRENSIS
Podpořeno z prostředků programu „Cíl EÚS Bavorsko – Česká republika (Interreg V)“, dispoziční fond EUREGIO EGRENSIS